

5 February 2021
Chinese
Original: English

联合国地名专家组

2021 年届会

2021 年 5 月 3 日至 7 日，虚拟

临时议程* 议程项目 6(a)

地名的国家和国际标准化：地名的收集、
办公室处理、国家主管机构、超出单一
主权范围的地形与国际合作

格陵兰的地名标准化

摘要**

格陵兰的地名标准化可追溯至 1934 年 2 月 1 日。当时丹麦通过一项行政命令成立了一个地名委员会。目的是了解格陵兰地点的名称和数量。1984 年，这一职责移交格陵兰自治当局，但直到 1989 年才通过一项法律，设立格陵兰地名委员会这一地名主管机构。

1996 年 1 月 1 日开始实行单一许可，意即只有格陵兰语地名才是标准化的。如果一个地点有两个名称，即格陵兰语名称、丹麦语或外语名称，则格陵兰语地名是官方使用的唯一有效形式。如果某个地点没有格陵兰语名称，则使用现有的丹麦语或外语地名形式。

关于地名的最新法律始于 2017 年。格陵兰政府在 2017 年制定了格陵兰地名委员会的义务框架。该委员会有权对格陵兰的地名实行标准化。其办事处设在格陵兰语言秘书处(Oqaasileriffik)的办公场所。

委员会维护一份约有 33 000 个地名的登记册。其中，约有 27 000 个地名来自 1930 年代和 1950 年代的原始收藏。登记册保存在格陵兰语言秘书处维护的公开资料系统中。

* GEGN.2/2021/1。

** 报告全文由格陵兰语言秘书处(Oqaasileriffik)格陵兰地名委员会地名收集项目管理人兼学术秘书 Arnaq B.Johansen 编写。可查阅 https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/，文号 GEGN.2/2021/44/CRP.44，仅提供来件所用语文。



两年来，格陵兰政府与丹麦数据供应与效率局、丹麦国防部就格陵兰测绘项目进行了合作。格陵兰语言秘书处负责质量保证，确保地名拼写和相应的位置信息正确无误。在这方面，格陵兰语言秘书处正在采用格陵兰政府的基本数据方案，将地名登记册从一个系统迁移到另一个系统。以前，与地名有关的地点是作为点登记的。在新的基本数据方案中，它们被登记为多边图，这是对登记册设计的一个改进。尽管如此，仍存在一些挑战，具体如下：

(a) 以前的系统只有一层地名，难以概览内容。新系统将实施两层，以便监测哪些地名需重新核准，哪些地名已经批准；

(b) 另一个挑战涉及 2019 年的个人数据保护法，其后果之一是必须删除登记册中存储的个人数据，从而难以确定登记册内容与委员会作出决定的会议记录之间的联系。

委员会的战略是质量重于数量。委员会正在努力实现更系统的工作流程、全面的数据整理以消除重复等。此外，对双层系统的技术升级将提高效率，并强化与格陵兰其他当局的合作。
